



PROJECT MUSE®

---

## The Southern Version of Cursor Mundi, Vol. III

Stauffenberg, Henry J.

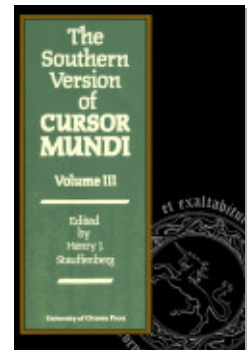
Published by University of Ottawa Press

Stauffenberg, Henry J.

The Southern Version of Cursor Mundi, Vol. III.

University of Ottawa Press, 1985.

Project MUSE.[muse.jhu.edu/book/6610](https://muse.jhu.edu/book/6610).



➔ For additional information about this book

<https://muse.jhu.edu/book/6610>

APPENDIX A  
Errors in Morris' Texts

- 12716 sprad]C spred. spede]G sprede.  
 12782 Queper]G Queper.  
 12786 þat]G þat.  
 12801 prophete]G prophete.  
 12809 maistri]G maistris.  
 12828 ner]G ner.  
 12854 Baptize]T Baptize.  
 12857 þat]C þat.  
 12867 seruand]G seruand.  
 12889 þat]T þat.  
 12894 sacrament]T sacrament.  
 12901 of]T of þi.  
 12918 him]G him.  
 12921 fasten]C fa fasten.  
 13006 þat]G þat.  
 13022 it]T hit.  
 13029 þat]G þat.  
 13036 þat]G þat.  
 13050 yaa]C þaa.  
 13068 prison]F prisoun.  
 13071 prisuned]G prisuned.  
 13100 was]T wis.  
 13121 waynyng]T wayuyng.  
 13142 her]C hir.  
 13146 ze]T þe.  
 13148 had]T bad.  
 13201 oon]F con.  
 13205 lauerd]G lauerd.  
 13239 þaa]C þai.  
 13256 was slaine]G was slaine.  
 13260 lou[li]G lou (li).  
 13309 þai]G þair.  
 13323 hidertille]G hidirtille.  
 13338 ne]F me.  
 13383 þat]G þat.  
 13399 architricline]C archidicline. arthitricline]T architricline.  
 13431 bettur]T bottur.  
 13440 þat]G þat.  
 13444 sagles]F sa gleg.  
 13454 zede]T zode.

- 13481 geue]F giue.  
 13489 But]C Bot.  
 13535 sceued]C sceud.  
 13541 lestep]T lastep.  
 13626 Wherto]T Whorto.  
 13632 ze]G þe.  
 13668 þat]G þat.  
 13683 were]T wore.  
 13854 comme]F comme.  
 13864 þat]F þat he, he *in margin*.  
 13907 you]C yow.  
 13927 þat]C þat.  
 13987 praid]C praid.  
 14001 þat]T þat.  
 14004 þat]G þat.  
 14010 sinnes]C sinnes.  
 14027 men]C men. þat]T þat.  
 14037 þat]C þat.  
 14038 hundred]G hundreth.  
 14054 seide]T seide.  
 14061 blin]C blind.  
 14062 Vngnement]C Vngnement.  
 14125 þat]C þat.  
 14143 þat]T þat.  
 14219 þat]T þat.  
 14247 þat]C þat.  
 14248 þat]G þat.  
 14307 þat]C þat.  
 14314 waining]C wainining.  
 14330 dedis]F dides.  
 14342 here]G here.  
 14392 þai]C þaa.  
 14400 God]G Godd.  
 14402 was]F has.  
 14465 maiden]G maiden.  
 14483 him]G him.  
 14494 selcuth]G selcut.  
 14507 v[te]]C v(te).  
 14529 sothyer]G sothyer.  
 14570 we]G ze.  
 14581 Baldly]G Baldli.  
 14610 comen]T comen.  
 14622 feet]T feest.  
 14670 mistrijf]G in strijf.  
 14684 a[n]d]G and.  
 14738 Amang]G Amang.  
 14749 þat]G þat.  
 14806 pryuen]T þryuen.  
 14972 þu]G zu.  
 14995 *begins leaf 82v col.1 in C, not 1.14994.*

- 15019 temprid]C tempird.  
 15069 [Wit prop]hecies]C (Wit prop)hecies.  
 15070 [pɑt]C (pɑ)t.  
 15072 *second o*]C of.  
 15137 All]G Alle. world]G werld.  
 15154 Stable]C & stable.  
 15161 pɑt]G pɑt.  
 15189 vessel]G bessel.  
 15190 þu ʒe]G ʒu þe.  
 15251 þe]C *a later hand has inserted ʒe after þe. toke*]T take.  
 15272 bitriase]G bitraase.  
 15297 [F]rist]G Crist.  
 15303 tite]C titt.  
 15406 grenand]G greuand. grenonde]T greuonde.  
 15416 chiping]G thing altered to thiþing.  
 15423 fell]C sell.  
 15519 oure]F our.  
 15538 vn-to]F on to.  
 15602 sal i]G i sal.  
 15609 soruying]G soruyng.  
 15616 pɑt]G pɑt.  
 15636 sai]C i sai.  
 15658 so]T to.  
 15668 MS C *does not read he, as Morris states, but be.*  
 15741 know]F knew.  
 15791 drowe]T drowʒe.  
 15800 he led]G heled.  
 15833 huitid]G huttid.  
 15877-80 *These lines are copied in normal order in MS G.*  
 15906 gladlie]C gladli  
 15951 *This line is found in MS T.*  
 15958 or]F for.  
 15959 wijt]C wijst.  
 16001 Hider]T Hidur.  
 16041 gedrid]G gedred.  
 16111 man]T mon.  
 16115 messaugere]T messangere.  
 16218 listen]T liften.  
 16246 self]C slef.  
 16266 ʒe]G þe.  
 16321 [sun]]G sun.  
 16371 prison]T prisoun.  
 16372 reuerence]T reuerense.  
 16382 is]C es  
 16408 ʒe]G þe.  
 16492 he]G ha.  
 16620 toke]G tok.  
 16640 pɑt]C pɑt.  
 16653 childer]G childir.  
 16715 þer]T þe.

16762 his]T in his.

*Cotton Insertions* (Morris, CM, pp. 956-959):

p. 958 32 þaf] þof.

59 neghent] neghnt.

65 These] Þese.

72 here] here.

p. 959 107 writen] writen.

16784 wide]G wid.

*Cotton Insertions* (Morris, CM, pp. 962-965):

p. 962 25 spere] spere.

p. 965 62 none] none.

16889 meues]T menes.

16912 þai]G þaa.

16995 Ya]G Þa.

17011 of]T if.

17013 So]T Do.

17052 strong]T stong.

17071 Til]G Till. vp-ras]G up-ras.

17096 ur]C vr.

17134 stongen]G stungen.

17189 O]G A.

17207 þat]C þat.

17260 euer]C euer.

17270 smor]C smer.

*Cotton Insertions* (Morris, CM, pp. 985-991):

p. 988 229 said] saide.

p. 990 383 MS prophetyes *has been altered to prophesy*es.

416 euene] euen.

p. 991 436 [apostels]] {apostels}.